



DECLARATION

du Royaume de Belgique lors du dépôt de son instrument de ratification

**Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale,
fait à Prüm le 27 mai 2005**

Déclaration concernant l'article 2.3:

Les articles 2 à 6 du traité s'appliquent à la banque de données ADN "Condamnés" telle que définie à l'article 5 de la Loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale.

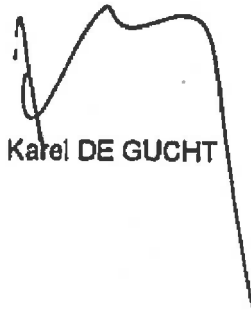
Déclaration concernant l'article 42:

1. Le point de contact national pour l'analyse ADN, visé à l'article 6.1, est l'Institut national de Criminologie et de Criminologie au sein du Service public fédéral Justice.
2. Le point de contact national pour les données dactyloscopiques, visé à l'article 11, est le Service d'identification judiciaire au sein de la Direction générale de la Police judiciaire de la Police fédérale.
3. Le point de contact national pour les données du registre d'immatriculation de véhicules, visé à l'article 12.2, est le Service Immatriculation au sein de la Direction générale Mobilité et Sécurité routière du Service public fédéral Mobilité et Transports.
4. Le point de contact national pour l'échange d'informations lors de manifestations de grande envergure, visé à l'article 15, est la Direction des Opérations et de l'Information au sein de la Direction générale de la Police administrative de la Police fédérale.
5. Le point de contact national pour les informations relatives à la prévention d'infractions terroristes, visé à l'article 16.3, est le Service central de Lutte contre le Terrorisme au sein de la Direction générale de la Police judiciaire de la Police fédérale.
6. Le bureau national de contact et de coordination pour les gardes armés, visé à l'article 19, est l'Inspection aéronautique au sein de la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports.
7. Le bureau national de contact et de coordination pour les conseillers en faux documents, visé à l'article 22, est le Service central de lutte contre les faux au sein de la Direction générale de la Police administrative de la Police fédérale.



8. Le point de contact national pour la planification et l'exécution des mesures d'éloignement, visé à l'article 23.3, est la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur.
9. Les autorités et fonctionnaires compétents, visés aux articles 24 à 27, sont les autorités et fonctionnaires compétents qui exercent des missions de police conformément au droit national belge.

Le Ministre des Affaires étrangères,



Karel DE GUCHT



VERKLARING

van het Koninkrijk België bij de neerlegging van zijn ratificatieoorkonde

Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, gedaan te Prüm op 27 mei 2005

Verklaring bij artikel 2.3:

De artikelen 2 tot en met 6 van het verdrag zijn van toepassing op de DNA databank "Veroordeelden" zoals gedefinieerd in artikel 5 van de Wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken.

Verklaring bij artikel 42:

1. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 6.1, voor de DNA-analyse is het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie binnen de Federale Overheidsdienst Justitie.
2. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 11, voor de dactyloscopische gegevens is de Gerechtelijke Identificatiedienst binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke politie van de Federale politie.
3. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 12.2, voor de gegevens uit de kentekenregisters is de Dienst Inschrijvingen binnen het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.
4. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 15, voor het uitwisselen van gegevens in samenhang met grootschalige evenementen is de Directie Operaties en Informatie binnen de Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie.
5. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 16.3, voor informatie ter voorkoming van terroristische strafbare feiten is de Centrale Dienst Bestrijding Terrorisme binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke politie van de Federale politie.
6. Het nationaal contact- en coördinatiepunt, bedoeld in artikel 19, voor de vluchtbegeleiders is de Luchtvaartinspectie binnen het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.
7. Het nationaal contact- en coördinatiepunt, bedoeld in artikel 22, voor de documentadviseurs is de Centrale Dienst Bestrijding van Vervalsingen binnen de Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie.



8. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 23.3, ter voorbereiding en uitvoering van repatriëringsmaatregelen is de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.
9. De bevoegde autoriteiten en ambtenaren als bedoeld in de artikelen 24 tot en met 27 zijn de bevoegde autoriteiten en ambtenaren die politieopdrachten uitoefenen overeenkomstig het Belgische nationale recht.

De Minister van Buitenlandse zaken,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'K' followed by a horizontal line and a vertical line extending downwards.

Karel DE GUCHT

ERKLÄRUNG

des Königreiches Belgien zu der Hinterlegung seiner Ratifikationsurkunde

Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration, geschehen zu Prüm, am 27. Mai 2005

Erklärung zu Artikel 2,3:

Die Artikel 2 bis einschließlich 6 des Vertrages sind auf die DNA-Datenbank „Verurteilte“ („Veroordeelden“) anwendbar, wie in Artikel 5 des Gesetzes vom 22. März 1999 bezüglich der Identifikationsprozedur mittels DNA-Untersuchung in Strafsachen definiert.

Erklärung zu Artikel 42:

1. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 6.1, für die DNA-Analyse ist das Nationale Institut für Kriminalistik und Kriminologie („Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (N.I.C.C.)“) innerhalb des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz („Federale Overheidsdienst Justitie“).
2. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 11, für die daktyloskopischen Daten ist der Gerichtliche Identifikationsdienst („Gerechtigke Identificatiedienst“) innerhalb der Allgemeinen Direktion der Gerichtlichen Polizei der Föderalen Polizei („Algemene Directie van de Gerechtigke politie van de Federale politie“).
3. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 12.2, für die Daten aus den Fahrzeugregistern ist der Dienst Anmeldungen („Dienst Inschrijvingen“) innerhalb des Generaldirektorates Mobilität und Verkehrssicherheit des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transport („Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer“).
4. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 15, für den Datenaustausch im Zusammenhang mit Großereignissen ist die Direktion Operationen und Informationen („Directie Operaties en Informatie“) innerhalb der Allgemeinen Direktion der Administrativen Polizei der Föderalen Polizei („Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie“).

5. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 16.3, für Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten ist der Zentrale Dienst Terrorismusbekämpfung („Centrale Dienst Bestrijding Terrorisme“) innerhalb der Allgemeinen Direktion der Gerichtlichen Polizei der Föderalen Polizei („Algemene Directie van de Gerechtelijke politie van de Federale politie“).
6. Die nationale Kontakt- und Koordinierungsstelle, im Sinne von Artikel 19, für die Flugsicherheitsbegleiter ist die Luftfahrtinspektion („Luchtvaartinspectie“) innerhalb des Generaldirektorates Luftfahrt des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transport („Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer“).
7. Die nationale Kontakt- und Koordinierungsstelle, im Sinne von Artikel 22, für die Dokumentenberater ist der Zentrale Dienst Fälschungsbekämpfung („Centrale Dienst Bestrijding van Vervalsingen“) innerhalb der Allgemeinen Direktion der Administrativen Polizei der Föderalen Polizei („Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie“).
8. Die nationale Kontaktstelle, im Sinne von Artikel 23.3, zur Vorbereitung und Ausführung von Rückführungsmaßnahmen ist die Allgemeine Direktion Ausländerangelegenheiten („Algemene Directie Vreemdelingenzaken“) des Föderalen Öffentlichen Dienstes des Innern („Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken“).
9. Die zuständigen Behörden und Beamten, im Sinne von den Artikeln 24 bis einschließlich 27, sind die zuständigen Behörden und Beamten, die Polizeiaufgaben ausüben gemäß dem belgischen nationalen Recht.

Der Minister für Auswärtige Angelegenheiten,

Karel DE GUCHT

**Декларация на Република България
по Договора между Кралство Белгия, Федерална република Германия, Кралство
Испания, Френската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство
Нидерландия и Република Австрия относно засилване на презграничното
сътрудничество, особено в борбата с тероризма, презграничната престъпност и
нелегалната миграция**

“1. По чл. 2, параграф 3 Република България определя, че националните файлове за ДНК анализ, за които са приложими чл. 2 – 6 и условията за автоматизирано търсене, така както е посочено в чл. 3, параграф 1, са националните ДНК файлове, които се намират в Националната ДНК база данни в Научноизследователския институт за криминалистика и кримнология към Министерството на вътрешните работи.

II. По чл. 42 Република България заявява, че:

1. Национална точка за контакт по чл. 6, параграф 1 относно ДНК анализа е Научноизследователският институт за криминалистика и кримнология към Министерството на вътрешните работи.

2. Национална точка за контакт по чл. 11, параграф 1 относно дактилоскопните данни е Научноизследователският институт за криминалистика и кримнология към Министерството на вътрешните работи.

3. Национална точка за контакт по чл. 12, параграф 2 относно данните за регистрация на превозни средства е дирекция “Охранителна и пътна полиция” при Главна дирекция “Охранителна полиция” на Министерството на вътрешните работи.

4. Национална точка за контакт по чл. 15 относно обмена на информация във връзка с големи събития е Главна дирекция “Охранителна полиция” на Министерството на вътрешните работи.

5. Национална точка за контакт по чл. 16, параграф 3 относно информация за превенция на терористични престъпления е Държавна агенция “Национална сигурност”.

6. Национална точка за контакт и координация по чл. 19 относно висши служители от военновъздушните сили е Главна дирекция “Гранична полиция” на Министерството на вътрешните работи.

7. Национална точка за контакт и координация по чл. 22 относно консултантите по документите е дирекция “Миграция” при Главна дирекция “Охранителна полиция” на Министерството на вътрешните работи.

8. Национална точка за контакт по чл. 23, параграф 3 относно подготовката и изпълнението на мерките за репатриране е Главна дирекция “Гранична полиция” на Министерството на вътрешните работи.

9. Компетентните органи и служители по смисъла на чл. 24 – 27 са Главна дирекция “Охранителна полиция” на Министерството на вътрешните работи.

III. Република България заявява, че оръжие, амуниции и оборудване, които могат да се използват съгласно изречения първо и второ на чл. 28, параграф 2, са пистолети и револвери с дължина на цевта до 300 мм. Забранено е използването на огнестрелно оръжие с автоматична стрелба и боеприпаси за пистолети и револвери със стоманен сърдечник и на боеприпаси с повишен смъртоносен ефект, предназначени и използвани за специални цели от Министерството на вътрешните работи и въоръжените сили.”

**Declaration of the Republic of Bulgaria
concerning the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of
Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg,
the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the stepping up of cross-
border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime and illegal
migration**

"1. Under Article 2, paragraph 3, the Republic of Bulgaria defines that the national files for DNA analysis for which are applicable Articles 2-6 and the conditions for automated searching as is mentioned in Article 3, paragraph 1, are the national DNA files located in the National DNA data base in the Research Institute for Forensic Science and Criminology within the Ministry of the Interior.

II. Under Article 42 the Republic of Bulgaria declares that:

- 1) the national contact point under Article 6, paragraph 1, for DNA analysis is the Research Institute for Forensic Science and Criminology within the Ministry of the Interior;
- 2) the national contact point under Article 11, paragraph 1, for fingerprinting data is the Research Institute for Forensic Science and Criminology within the Ministry of the Interior;
- 3) the national contact point under Article 12, paragraph 2, for vehicle registration data is the Road and Safety Police Directorate within the Chief Directorate Public Order and Security Police within the Ministry of the Interior;
- 4) the national contact point under Article 15 for the exchange of information in connection with major events is the Chief Directorate Public Order and Security Police within the Ministry of the Interior;
- 5) the national contact point under Article 16, paragraph 3, for information on the prevention of terrorist offences is the State Agency National Security;
- 6) the national contact and coordination point under Article 19 for air marshals is the Chief Directorate Border Police within the Ministry of the Interior;
- 7) the national contact and coordination point under Article 22 for document advisors is the Migration Directorate within the Chief Directorate Public Order and Security Police within the Ministry of the Interior;
- 8) the national contact point under Article 23, paragraph 3, to prepare and implement repatriation measures is the Chief Directorate Border Police within the Ministry of the Interior;
- 9) the competent authorities and staff within the meaning of Articles 24-27 is the Chief Directorate Public Order and Security Police within the Ministry of the Interior.

III. The Republic of Bulgaria declares that arms, ammunition and equipment used under the first two sentences of Article 28, paragraph 2 are pistols and revolvers with a pipe long not more than 300 mm. It is forbidden to use firearm with automatic shooting and munitions for pistols and revolvers with steel core and also munitions with high deadly effect designated for use for special purposes by the Ministry of the Interior and by the armed forces."

Erklärung der Republik Bulgarien
zum Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem
Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem
Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der
grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der
grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration

I. Zu Artikel 2 Absatz 3 legt die Republik Bulgarien fest, dass die nationalen DNA-Analyse-Dateien, auf die die Artikel 2 – 6 und die Bedingungen für den automatisierten Abruf wie in Artikel 3 Absatz 1 angegeben anwendbar sind, die nationalen DNA-Dateien sind, die sich in der Nationalen DNA-Bank des Forschungsinstituts für Kriminalistik und Kriminologie des Ministeriums für Innere Angelegenheiten befinden.

II. Zu Artikel 42 erklärt die Republik Bulgarien, dass

- 1. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 6 Absatz 1 für die DNA-Analyse das Forschungsinstitut für Kriminalistik und Kriminologie des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 2. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 11 Absatz 1 für daktyloskopische Daten das Forschungsinstitut für Kriminalistik und Kriminologie des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 3. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 12 Absatz 2 für Fahrzeugzulassungsdaten die Abteilung "Schutz- und Verkehrspolizei" in der Hauptabteilung "Schutzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 4. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 15 für den Austausch von Informationen in Bezug auf Großveranstaltungen die Hauptabteilung "Schutzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 5. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 16 Absatz 3 für Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten die Staatliche Agentur für Nationale Sicherheit ist;**
- 6. die nationale Kontakt- und Koordinierungsstelle nach Artikel 19 für Flugsicherheitsbegleiter die Hauptabteilung "Grenzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 7. die nationale Kontakt- und Koordinierungsstelle nach Artikel 22 für Dokumentenberater die Abteilung "Migration" in der Hauptabteilung "Schutzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**
- 8. die nationale Kontaktstelle nach Artikel 23 Absatz 3 für die Planung und Durchführung von Rückführungen die Hauptabteilung "Grenzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten ist;**

9. als zuständige Behörden und Beamten im Sinne der Artikel 24 – 27 die Hauptabteilung "Schutzpolizei" des Ministeriums für Innere Angelegenheiten anzusehen ist.

III. Die Republik Bulgarien erklärt, dass Waffen, Munition und Ausrüstungsgegenstände, die nach Artikel 28 Absatz 2 Sätze 1 und 2 verwendet werden dürfen, Pistolen und Revolver mit einer Lauflänge von bis zu 300 mm sind. Die Verwendung von automatischen Schusswaffen sowie von Stahlkernmunition für Pistolen und Revolver und von Munition mit erhöhter Tötungswirkung, die für spezielle Zwecke bestimmt sind und vom Ministerium für Innere Angelegenheiten und den Streitkräften eingesetzt werden, ist verboten."

ERKLÄRUNGEN

der Bundesrepublik Deutschland

anlässlich der Hinterlegung der Ratifikationsurkunde

gemäß Art. 2 Abs. 3 des Vertrages vom 27. Mai 2005 zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration – Vertrag von Prüm –

finden für die Bundesrepublik Deutschland die Artikel 2 bis 6 des Vertrages Anwendung auf die nationale „DNA- Analyse- Datei“, die als Verbundanwendung im Bundeskriminalamt gemäß der Paragraphen 2, 7 und 8 des Gesetzes über das Bundeskriminalamt und die Zusammenarbeit des Bundes und der Länder in kriminalpolizeilichen Angelegenheiten (BKAG) geführt wird.

Die DNA- Analyse- Datei dient der Zuordnung von Tatortspuren zu bekannten Straftätern mit dem Ziel der Aufklärung von Straftaten. Sie beinhaltet neben Verwaltungs- und Falldaten auch personenbezogene Daten. Zum Zwecke des Abgleichs im Rahmen des Vertrages von Prüm werden jedoch nur Fundstellendatensätze gemäß Art. 2 Abs. 2 Satz 2 des Vertrages zur Verfügung gestellt. Es handelt sich somit um eine Teilmenge der in der DNA- Analyse- Datei erfassten Daten.

gemäß Art. 42 Abs. 1 des Vertrages von Prüm

über die Benennung der Behörden, die für die Anwendung des Vertrages zuständig sind.

1. Nach Artikel 6 Absatz 1 die nationale Kontaktstelle für den automatisierten Abruf und Abgleich von DNA-Profilen:

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de

2. Nach Artikel 11 Absatz 1 die nationale Kontaktstelle für den automatisierten Abruf von daktyloskopischen Daten:

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de

3. Nach Artikel 12 Absatz 2 die nationalen Kontaktstellen für den automatisierten Abruf von Daten aus den Fahrzeugregistern:

Für eingehende Ersuchen:

Krafftahrt-Bundesamt

Fördestraße 16

24944 Flensburg

Telefon: 0049 (0) 461 - 316 - 20 50

0049 (0) 461 - 316 - 16 00 (24 h)

Fax: 0049 (0) 461 - 316 - 29 42

E-Mail: kba@kba.de

Für ausgehende Ersuchen:

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de

4. Nach Artikel 15 die nationalen Kontaktstellen für den Informationsaustausch im Zusammenhang mit Großveranstaltungen:

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de

Zentrale Informationsstelle Sparteinsätze (ZIS)

Landeskriminalamt Düsseldorf

Völklinger Straße 49

40221 Düsseldorf

Telefon: 0049(0)211-939-4300, -4301,-4305

Fax: 0049(0)211-939-4399

E-Mail: zis@mail.lka.nrw.de

außerhalb Bürozeiten der ZIS

Dauerdienst Landeskriminalamt Düsseldorf

Telefon: 0049(0)211-939-4112

Fax: 0049(0)211-939-4119

E-Mail_ poststelle@lka.polizei.nrw.de

5. Nach Artikel 16 Absatz 3 die nationale Kontaktstelle für die Übermittlung von Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten:

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de

6. Nach Artikel 19 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Flugsicherheitsbegleiter;

Bundespolizeiamt Flughafen Frankfurt/Main

Zentrale Ansprechstelle für Flugsicherheitsbegleitungen (ZAF)

60532 Frankfurt/Main

Tel.: 0049 (0) 69 34005603 (24 h)

0049 (0) 49 173 2574677

Fax: 0049 (0) 49 69 34005699
e-mail: fsb@polizei.bund.de

7. Nach Artikel 22 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Dokumentenberater;

Bundespolizeidirektion
56068 Koblenz
Tel.: 0049 (0) 261 399 – 0 (24 h)
Fax: 0049 (0) 261 399 – 218
e-mail: bpold@polizei.bund.de

8. Nach Artikel 23 Absatz 3 die nationalen Kontaktstellen für die Planung und Durchführung von Rückführungen;

Bundespolizeidirektion
56068 Koblenz
Tel.: 0049 (0) 261 399 – 0 (24 h)
Fax: 0049 (0) 261 399 – 218
e-mail: bpold@polizei.bund.de

9. Nach den Artikeln 24 bis 27 die zuständigen Behörden und Beamten.

Unter Berücksichtigung von Art. 47 des Vertrages von Prüm finden vorrangig Anwendung die bi- multilateralen Polizei- und Justizverträge, die die Bundesrepublik Deutschland mit seinen unmittelbaren Nachbarstaaten abgeschlossen hat.

Im Einzelnen gilt folgendes:

a. Nach Artikel 24 Abs. 1 (gemeinsame Einsatzformen)

Alle Dienststellen der Polizeien der Länder und der Bundespolizei
Fehlt es hinsichtlich der gemeinsamen Einsatzform an einer
spezielleren, vertraglichen Regelung und besteht kein unmittelbarer
grenzüberschreitender Bezug, so ist in diesen Ausnahmefällen das
Einvernehmen des Bundesministeriums des Innern bzw. der
betroffenen Innenministerien der Länder einzuholen.

b. Nach Artikel 25 Absatz 4 Satz 1 („unverzögliche Unterrichtung“ bei Grenzüberschreitung)

Bei Grenzüberschreitung ist unverzüglich die jeweils örtlich zuständige Einsatzleitstelle der Polizeien der Länder und der Bundespolizei zu unterrichten.

c. Nach Artikel 26 ("Hilfeleistung bei Großereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfälle")

Für Hilfeleistungen bei Großereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen können grundsätzlich alle Dienststellen der Polizeien der Länder, der Bundespolizei und das Bundeskriminalamt zuständig sein.

d. Nach Artikel 27 (Zusammenarbeit auf Ersuchen)

Bundeskriminalamt

65173 Wiesbaden

Telefon: 0049 (0) 611 - 55 - 1 31 01 (Polizeiführer vom Dienst)

Fax: 0049 (0) 611 - 55 - 1 21 41 (zentraler Faxanschluss des BKA)

E-Mail: mail@bka.bund.de



VABARIIGI PRESIDENT

ÜHINEMISKIRI

ARVESTADES, et Austria Vabariigi, Belgia Kuningriigi, Hispaania Kuningriigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vaheline eelkõige terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastases võitluses piiriülese koostöö tõhustamise leping koostati Prümis kahe tuhande viienda aasta maikuu kahekümne seitsmendal päeval;

JA ARVESTADES, et kahe tuhande kaheksanda aasta juunikuu kaheksateistkümnendal päeval kohustus Eesti Vabariigi Riigikogu järgima üldnimetatud lepingu sätteid;

JA ARVESTADES, et lepingu artikli 42 lõike 1 alusel teeb Eesti Vabariik järgmise deklaratsiooni:

1) artikli 6 lõikes 1 ja artikli 11 lõikes 1 nimetatud riiklik kontaktpunkt on Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;

2) artikli 12 lõikes 2 nimetatud riiklik kontaktpunkt on Eesti Riiklik Autoregistrikeskus;

3) artiklis 15 nimetatud riiklik kontaktpunkt on Politseiamet;

INSTRUMENT OF ACCESSION

WHEREAS, the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the Stepping Up of Cross-border Cooperation, Particularly in Combating Terrorism, Cross-border Crime and Illegal Migration was done at Prüm, on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and five;

AND WHEREAS, on the eighteenth day of June, two thousand and eight the Riigikogu of the Republic of Estonia undertook to comply with the Articles of the Convention;

AND WHEREAS, in accordance with Article 42 paragraph 1 of the Convention the Republic of Estonia makes the following declaration:

1) designates the Estonian Forensic Institute as the national contact point according to Article 6 paragraph 1 and Article 11 paragraph 1;

2) designates the Estonian Motor Vehicle Registration Centre as the national contact point according to Article 12 paragraph 2;

3) designates the Police Board as the national contact point according to Article 15;

4) artikli 16 lõikes 3 nimetatud riiklik kontaktpunkt on Kaitsepolitseiamet;

4) designates the Security Police Board as the national contact point according to Article 16 paragraph 3;

5) artiklis 19 nimetatud riiklik kontakt- ja koordineerimispunkt on Siseministeeriumi teabe- ja analüüsisiosakond;

5) designates the Information and Analysis Department of the Ministry of the Interior as the national contact and coordination point according to Article 19;

6) artiklis 22 nimetatud riiklik kontakt- ja koordineerimispunkt on Piirivalveamet;

6) designates the Board of Border Guard as the national contact and coordination point according to Article 22;

7) artikli 23 lõikes 3 nimetatud riiklik kontakt- ja koordineerimispunkt on Põhja Piirivalvepiirkond;

7) designates the North Border Guard District as the national contact and coordination point according to Article 23 paragraph 3;

8) artiklites 24 ja 25 on pädevateks asutusteks kõik politseiasutused, Kaitsepolitseiamet, piirivalveasutused ning Maksu- ja Tolliamet ning pädevateks ametnikeks nende asutuste ametnikud;

8) designates all police authorities, Security Police Board, border guard authorities and Estonian Tax and Customs Board as competent authorities and the officers of these agencies as competent officers according to Articles 24 and 25;

9) artikli 26 punktis 1 on pädevaks asutuseks Siseministeerium ning pädevateks ametnikeks Siseministeeriumi teabe- ja analüüsisiosakonna ametnikud;

9) designates the Ministry of the Interior as the competent authority and the officers of the Information and Analysis Department of the Ministry of the Interior as competent officers according to Article 26 subparagraph 1;

10) artikli 26 punktis 2 on pädevateks asutusteks kõik politseiasutused ja pädevateks ametnikeks nende ametnikud;

10) designates all police authorities as competent authorities and their officers as competent officers according to Article 26 subparagraph 2;

11) artikli 26 punktis 3 on pädevaks asutuseks Politseiamet ja pädevateks ametnikeks selle ametnikud;

11) designates the Police Board as the competent authority and its officers as competent officers according to Article 26 subparagraph 3;

12) artiklis 27 on pädevaks asutuseks Keskkriminaalpolitsei ning pädevateks ametnikeks selle ametnikud;

12) designates Central Criminal Police as the competent authority and its officers as competent officers according to Article 27;

NING ARVESTADES, et Austria Vabariigi, Belgia Kuningriigi, Hispaania Kuningriigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vahelise eelkõige terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastases võitluses piiriülese koostöö tõhustamise lepingu artikli 49 lõike 1 kohaselt on lepingu hoiulevõtja Saksamaa Liitvabariigi valitsus;

ANNAN MINA, TOOMAS HENDRIK ILVES, Eesti Vabariigi President, minule Eesti Vabariigi põhiseadusega antud volituste põhjal oma allkirja Austria Vabariigi, Belgia Kuningriigi, Hispaania Kuningriigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vahelise eelkõige terrorismi-, piiriülese kuritegevuse ja ebaseadusliku rände vastases võitluses piiriülese koostöö tõhustamise lepingu ühinemiskirjale ja kinnitan oma allkirja Eesti Vabariigi riigipitsatiga, tõotades seeläbi, et Eesti Vabariik täidab ülalnimetatud lepingu sätteid oma jurisdiktsiooni alla kuuluval territooriumil.

AND WHEREAS, Article 49 paragraph 1 of the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the Stepping Up of Cross-border Cooperation, Particularly in Combating Terrorism, Cross-border Crime and Illegal Migration states that the depositary for this Convention is the Government of the Federal Republic of Germany;

THEREFORE I, TOOMAS HENDRIK ILVES, President of the Republic of Estonia, pursuant to the powers vested in me by the Constitution of the Republic of Estonia, have signed the instrument of accession of the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the Stepping Up of Cross-border Cooperation, Particularly in Combating Terrorism, Cross-border Crime and Illegal Migration and have hereunto affixed the state seal of the Republic of Estonia, by which I confirm that the Republic of Estonia shall comply with the Articles of the abovementioned Convention in the territory under her jurisdiction.

Kadriorus 3 . septembril 2008

Toomas Hendrik Ilves

Auswärtiges Amt		605
Eing.	08. JAN. 2009	511
Tgb.-Nr.	1903054	11
Anl.	Dopp.	2

*Ministry of Foreign Affairs
Republic of Estonia*

No. 8.2/112

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and with reference to the latter's Note No E05-511.11/2 from 21 October 2008, concerning the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the Stepping Up of Cross-border Co-operation, Particularly in Combating Terrorism, Cross-border Crime and Illegal Migration, signed at Prüm on 27 May 2005, has the honour to convey the following.

In the Republic of Estonia, the national DNA database referred to in Article 2 paragraph 3 of the abovementioned Convention is the national database established by the Government of the Republic Regulation no 259 of 14 December 2006 "Establishment of National DNA Database and Statutes for Maintenance of Database". The Estonian Forensic Science Institute is the authorised processor of the database. The authorised processor releases data on the existence of DNA profiles to agencies or to persons enlisted in § 11 of the abovementioned Regulation upon a written request.

.../2

To the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany
BERLIN

According to § 11 subsection (2) (10) of the Regulation, the officials of foreign states are also entitled to receive data from the database in accordance with international conventions, international agreements or co-operation agreements between the state agencies. According to § 11 subsection (3) of the Regulation, the national contact points of the Contracting Parties of the abovementioned Convention may conduct automated searches or comparisons from the database in compliance with the Convention. Also, according to § 12 subsection (3) of the Regulation, it is allowed to send data to other states to fulfil the obligations rising from EU law and in compliance with international conventions, international agreements or co-operation agreements between the state agencies. According to subsection 4 of the same Article, data is released on paper or electronically or by both means in agreement with the data receiver.

The contacts of the Estonian national contact and co-ordination points are:

1) According to Article 6 paragraph 1 and Article 11 paragraph 1:

Estonian Forensic Science Institute (*Eesti Kohtuekspertiisi Instituut*)

Pärnu mnt 328

11611 Tallinn

Phone: +372 663 6726 (DNA information)

+372 663 6600

Fax: +372 663 6605

E-mail: dnainfo@ekei.ee;

info@ekei.ee

2) According to Article 12 paragraph 2:

Estonian Motor Vehicle Registration Centre (*Eesti Riiklik Autoregistrikeskus*)

Mäepealse 19

12618 Tallinn

Phone: +372 620 1202;

Fax: +372 620 1201;

E-mail: info@ark.ee

3) According to Article 15:

Police Board (*Politseiamet*)

Pärnu mnt 139
15060 Tallinn

Phone: +372 612 3232
Fax: +372 612 3009
E-mail: prym@list.pol.ee

urgent matters in exceptional case:

Phone: + 372 612 3810
Fax: + 372 612 3812
E-mail: sirene@kkp.pol.ee

4) According to Article 16 paragraph 3

Security Police Board (*Kaitsepolitseiamet*)

Toompuiestee 3
10142 Tallinn

Phone: +372 612 1455;
+372 512 1455
Fax: +372 612 1401
E-mail: korrapidaja@kapo.ee

5) According to Article 19:

Information and Analysis Department of the Ministry of the Interior

(Siseministeeriumi teabe- ja analüüsiosakond)

Ministry of Interior

Pikk 61
15065 Tallinn

Phone: +372 612 3110
Fax: +372 612 3414
E-mail: opinfo@siseministeerium.ee

6) According to Article 22:

Board of Border Guard (*Piirivalveamet*)

Pärnu mnt 139/1
15183 Tallinn

Phone: +372 614 9188 (08.00-16.00)
Fax: +372 614 9191
E-mail: pass@pv.ee

7) According to Article 23 paragraph 3:

North Border Guard District (*Põhja Piirivalvepiirkond*)

Pärnu mnt 139/1

15183 Tallinn

Phone: +372 614 9177 (08.00-16.00)

Fax: +372 614 9191

E-mail: pkj@pv.ee

8) According to Articles 24 and 25

Board of Border Guard (*Piirivalveamet*)

Süsta 15

11712 Tallinn

Phone: +372 619 1124 (24 hours)

+372 619 1126

Fax: +372 6922501

E-mail: ncc_estonia@pv.ee

Tax and Customs Board (*Maksu- ja Tolliamet*)

Juhtimiskeskus (control station)

Narva mnt 9j

15176 Tallinn

Phone: +372 676 2888

+372 676 2998

Fax: +372 676 2833

E-mail: valvc@emta.ee

Security Police Board (*Kaitsepolitseiamet*)

Toompuiestee 3

10142 Tallinn

Phone: +372 612 1455;

+372 512 1455

Fax: +372 612 1401

E-mail: korrapidaja@kapo.ee

Police Board (*Politseiamet*)

Pärnu mnt 139

15060 Tallinn

Phone: + 372 612 3232

Fax: + 372 612 3009

E-mail: prym@list.pol.ee, politseiamet@politsei.ee

Central Criminal Police (*Keskkriminaalpolitsei*)

Tõöstuse 52

10416 Tallinn

Phone: + 372 612 3705

Fax: + 372 612 3726

E-mail: keskkriminaalpolitsei@kkp.pol.ee

round-the-clock contacts:

Phone: + 372 612 3810

Fax: + 372 612 3812

E-mail: sirene@kkp.pol.ee

Central Personal Protection and Law Enforcement Police (*Julgestuspolitsei*)

Ädala 4c

10614 Tallinn

Phone: + 372 612 3900

Fax: + 372 612 3999

E-mail: julgestuspolitsei@jp.pol.ee

round-the-clock contacts:

Phone: + 372 612 3910

E-mail: korrapidaja@jp.pol.ee

9) According to Article 26 subparagraph 1:

Ministry of the Interior (*Siseministeerium*)

Pikk 61

15065 Tallinn

Phone: +372 612 3110

Fax: +372 612 3414

E-mail: opinfo@siseministeerium.ee

10) According to Article 26 subparagraph 2:

Police Board (*Politseiamet*)

Pärnu mnt 139

15060 Tallinn

Phone: + 372 612 3232

Fax: + 372 612 3009

E-mail: prym@list.pol.ee, politseiamet@politsei.ee

Central Criminal Police (*Keskkriminaalpolitsei*)

Tõöstuse 52

10416 Tallinn

Phone: + 372 612 3705

Fax: + 372 612 3726

E-mail: keskkriminaalpolitsei@kkp.pol.ee

round-the-clock contacts:

Phone: + 372 612 3810

Fax: + 372 612 3812

E-mail: sirene@kkp.pol.ee

Central Personal Protection and Law Enforcement Police (*Julgestuspolitsei*)

Ädala 4c

10614 Tallinn

Phone: + 372 612 3900

Fax: + 372 612 3999

E-mail: julgestuspolitsei@jp.pol.ee

round-the-clock contacts:

Phone: + 372 612 3910

E-mail: korrapidaja@jp.pol.ee

11) According to Article 26 subparagraph 3:

Police Board (*Politseiamet*)

Pärnu mnt 139

15060 Tallinn

Phone: + 372 612 3232

Fax: + 372 612 3009

E-mail: prym@list.pol.ee, politseiamet@politsei.ee

12) According to Article 27:

Central Criminal Police (*Keskkriminaalpolitsei*)

Tööstuse 52

10416 Tallinn

Phone: + 372 612 3705

Fax: + 372 612 3726

E-mail: keskkriminaalpolitsei@kkp.pol.ee

round-the-clock contacts:

Phone: + 372 612 3810

Fax: + 372 612 3812

E-mail: sirene@kkp.p.l.ee

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany the assurances of its highest consideration.

Tallinn, December 16, 2008





The Declaration of the Republic of Finland pursuant to Article 2 paragraph 3 of the Treaty

For Finland the DNA database referred to in Article 2 paragraph 3 of the Treaty is the National DNA Database which forms a part of the data content of the Police ID Database established under the Finnish Coercive Measures Act (450/1987) and the Act on the Processing of Personal Data by Police (761/2003). The DNA profile can be stored in the Police ID Database for the performance of the duties pursuant to Section 1 paragraph 1 of the Police Act (493/1995). The Supreme Police Command is responsible authority (*file keeper*) for the database. The National Bureau of Investigation (NBI) is in charge of maintaining and using the DNA Database. When a DNA sample is taken from a criminal suspect or from a convicted offender in accordance with the provisions of the Coercive Measures Act, respective entries are made on the Police ID Database.

Under section 37 of the Act on the Processing of Personal Data by Police the police may supply data from a police personal data file established for the purpose of performing duties laid down in section 1(1) of the Police Act to police authorities and other authorities within the Member States of the European Union and within the European Economic Area whose duties include securing judicial and social order, maintaining public order and security or preventing or investigating offences and forwarding them to a prosecutor for consideration of charges, if the data is essential for performing the duties in question. Data from a police personal data file established for the purpose of performing duties laid down in section 1(3) of the Police Act may be supplied if the data is essential for the performance of the duty for which the data was collected and recorded.

The Declaration of the Republic of Finland pursuant to Article 42 paragraph 1; *National Contact and coordination points, authorities and officers*

1. According to article 6 paragraph 1 the national contact point for DNA-analysis:

National Bureau of Investigation
Criminal Intelligence Division / Communications Centre
P.O. Box 285 (visiting address: Jokiniemenkuja 4)
FI-01301 VANTAA, FINLAND
Phone 24/7: +358 9 8388 6281
Telefax + 358 9 8388 6299
E-mail: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi
(NOTE: DNA analysis available during office hours)

2. According to article 11 paragraph 1 the national contact point for fingerprints:

National Bureau of Investigation
Criminal Intelligence Division / Communications Centre
P.O. Box 285 (visiting address: Jokiniemenkuja 4)
FI-01301 VANTAA, FINLAND
Phone 24/7: +358 9 8388 6281
Telefax + 358 9 8388 6299
E-mail: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi
(NOTE: fingerprint analysis available during office hours)

3. According to article 12 paragraph 2 the national contact point for vehicle registration data:

National Bureau of Investigation
Criminal Intelligence Division / Communications Centre
P.O. Box 285 (visiting address: Jokiniemenkuja 4)
FI-01301 VANTAA, FINLAND
Phone 24/7: +358 9 8388 6281
Telefax + 358 9 8388 6299
E-mail: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi

4. According to article 15 the national contact point for information exchange for major events:

National Bureau of Investigation
Criminal Intelligence Division / Communications Centre
P.O. Box 285 (visiting address: Jokiniemenkuja 4)
FI-01301 VANTAA, FINLAND
Phone 24/7: +358 9 8388 6281
Telefax + 358 9 8388 6299
E-mail: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi

5. According to article 16 paragraph 3 the national contact point for information exchange for the prevention of terrorist acts:

The Finnish Security Police
P.O. Box 151
FI-00121 Helsinki, Finland
Phone international/Exchange: +358 9 134471
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 50 5910748
E-mail: given name.surname@poliisi.fi

6. According to article 19 the national contact and coordination point for air marshals:

National Traffic Police, Helsinki-Vantaa Airport Unit
Lentäjätie 1B or P.O. Box 26
FI-01531 VANTAA, FINLAND
Phone International/Exchange: +358 9 8388 3700
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 40 541 0038
Telefax: +358 9 8388 3734
E-mail: given name.surname@poliisi.fi

7. According to article 22 the national contact and coordination point for document adviser:

National Bureau of Investigation
Criminal Intelligence Division / Communications Centre
P.O. Box 285 (visiting address: Jokiniemenkuja 4)
FI-01301 VANTAA, FINLAND
Duty Officer 24/7: +358 9 8388 6281
Telefax + 358 9 8388 6299
E-mail: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi
(NOTE: document analysis available during office hours)

8. According to article 23 paragraph 3 the national contact point for planning and execution of return measures:

Border Guard, Gulf of Finland Coast Guard District
HELSINKI-VANTAAN RAJATARKASTUSYKSIKKÖ
HELSINKI-VANTAA BORDER CONTROL UNIT
P.O. Box (Lentäjätie 1)
FI-01531 VANTAA
Tel. +35820 410 6260; +35820 410 6265
Fax. +35820 410 6269
E-mail: vp.hkivan.silmv@raja.fi

9. According to article 24 to 27 the national authorities and officers:

a) according to article 24 the authorities in charge for joint patrols and other forms of police operations:

Ministry of the Interior, Police Department, Operational Policing Unit
FI-00023 GOVERNMENT, FINLAND
Phone International/Exchange: +358 9 16001
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 50 514 2955
Telefax + 358 9 160 42924
E-mail: given name.surname@poliisi.fi

- b) according to article 24 officers or other civil servants with the right to participate in police operations:

Police, border guard and customs authorities competent under Finnish law to participate in operations in accordance with article 24.

- c) according to article 25 the authorities to be notified in case of measures in the event of imminent danger

Ministry of the Interior, Police Department, Operational Policing Unit
FI-00023 GOVERNMENT, FINLAND
Phone international/Exchange: +358 9 16001
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 50 514 2955
Telefax + 358 9 160 42924
E-mail: given name.surname@poliisi.fi

- d) according article 26 the authorities in charge with the mutual support in major events, catastrophes or major accidents:

Ministry of the Interior, Police Department, Operational Policing Unit
FI-00023 GOVERNMENT, FINLAND
Phone international/Exchange: +358 9 16001
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 50 514 2955
Telefax + 358 9 160 42924
E-mail: given name.surname@poliisi.fi

- e) according article 27 the authorities in charge for the cooperation on request:

Ministry of the Interior, Police Department, Operational Policing Unit
FI-00023 GOVERNMENT, FINLAND
Phone international/Exchange: +358 9 16001
Duty Officer 24/7 Mobile phone: +358 50 514 2955
Telefax + 358 9 160 42924
E-mail: given name.surname@poliisi.fi



14 December 2007

Government of the Federal Republic of Germany

PROVISIONS OF THE PRÜM CONVENTION ON THE USE OF ARMS, AMMUNITION AND EQUIPMENT (ARTICLE 28)

The purpose of this document is to define Finland's position on arms, ammunition and equipment which may be used in Finland by law enforcement officers who enter Finland in accordance with the Prüm Convention.

Arms, ammunition and equipment usable under the first and second sentences of Article 28(2):

- authorised firearms and authorised ammunition;
- authorised OC sprays and authorised equipment for deployment;
- authorised CS gas and authorised equipment for deployment
- Taser

ATIA Annex D 3:

The arms, ammunition and other equipment may not be more powerful than those used by the Finnish police, and the grounds for their use may not be less strict than those laid down in Finnish legislation and legal practice.

Situations in which the police may under Finnish law use forcible means (section 27 of the Police Act, 493/1995)

When carrying out official duties, police officers have the right to use necessary forms of force that can be considered justifiable to

- overcome opposition,
- remove a person from the scene,
- carry out an apprehension,
- prevent the escape of a person who has lost his or her liberty,
- eliminate an obstacle or
- avert immediate threat of a crime or other dangerous act or event.

When judging the justifiability of forcible means,

- the importance and urgency of the duty,
 - the danger posed by the opposition,
 - the available resources and
 - other factors affecting the overall assessment of the situation
- shall be taken into consideration.

Police equipment for exertion of force (section 18 of the Police Decree, 836/2004)

(1) The State shall provide a police officer with equipment for exertion of force and protection required by his duties. When using forcible means in accordance with section 27, subsection 1 of the Police Act, the police officer may only use equipment mentioned in subsection 2, which the Supreme Police Command has authorised and the police officer has been trained to use.

(2) The police use the following equipment for exertion of force:

1. Personal service weapons: single-shot with magazine or self-loading single-shot pistols and revolvers, as well as their cartridges
2. Supporting weapons: single-shot with magazine or self-loading single-shot firearms of equivalent calibre as service weapons, as well as their cartridges
3. Special weapons which support police operation: shotgun, automatic sub-machine gun of equivalent calibre as service weapons, single-shot, single-shot with magazine or self-loading single-shot rifle or other firearm, firearm for spreading gas or other incapacitating substance, as well as their cartridges
4. Other equipment of lesser effect as to their properties, and of lesser impact when used appropriately, than firearms.

Restrictions to the use of equipment for exertion of force

In the application of the Prüm Convention, Finland does not define the make or model of the weapons that are used, but sets the following restrictions to the cartridges and other equipment.

- The pistols and revolvers referred to in section 18(2)(1) of the Police Decree may only be calibre .38 Special, .357 Magnum or 9 x 19 mm.
- The supporting weapons referred to in section 18(2)(2) of the Police Decree may only be calibre 9 x 19 mm.
- The special weapons referred to in section 18(2)(3) of the Police Decree may only be calibre 12/76 (shotgun), 9 x 19 mm (sub-machine gun), .223 Remington / 5.56 x 45 mm NATO or .308 Winchester / 7.62 x 51 mm NATO (rifle), or 40 mm (grenade launcher). A grenade launcher may only be used for shooting CS gas or OC spray.
- Other accepted equipment, of lesser effect than firearms: Taser X26 stun gun and, regardless of manufacturer or model, expandable baton of metal (e.g. ASP or similar), OC sprayer of not more than 5 per cent concentration (2 000 000 SHU) and as restraint devices, handcuffs and cable-tie handcuffs placed around the wrists.

AUFSTELLUNG KONTAKTPUNKTE PRÜM

Artikel 6-1: Automatisierter Austausch von DNA-Analyse-Dateien

Sous-direction de la police technique et scientifique (DCPJ/SDPTS), 31 avenue Franklin Roosevelt, 69 134 Ecully cedex (Tel: +33 4 72 86 88 64, Fax: +33 4 72 86 88 68, E-Mail: scij-cellule-fna.dcpjpts@interieur.gouv.fr)

Artikel 11-1: Automatisierter Austausch von daktyloskopischen Daten

Sous-direction de la police technique et scientifique (DCPJ/SDPTS), 31 avenue Franklin Roosevelt, 69 134 Ecully cedex (Tel: +33 4 72 86 86 32 ou 33, Fax: +33 4 72 86 86 36 oder 37, E-Mail: scij-cellule-fae.dcpjpts@interieur.gouv.fr)

Artikel 12-2: Einsicht in die Fahrzeugregisterdaten

DCPJ/DRI/SCCOPOL/UCCPI: 101-103 rue des Trois Fontanot, 92 000 Nanterre (Tel: [00 33]1 40 97 88 80, E-Mail: dri-uccpi@interieur.gouv.fr)

Artikel 15: Sonstiger Datenaustausch, Großveranstaltungen sportlicher und anderer Art

SCCOPOL: DCPJ/DRI/SCCOPOL: 101-103 rue des Trois Fontanot, 92 000 Nanterre (Tel.: [00 33] 1 40 97 88 80, E-Mail: dri-uccpi@interieur.gouv.fr)

Artikel 16-3: Übermittlung von Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten

Koordinierungseinheit zur Bekämpfung des Terrorismus: DGPNUCLAT: 11, rue des Saussaies, 75008 Paris cedex 08, Tel.: [00 33] 6 71 04 78 17, Fax: [00 33] 1.49.27.42.23, E-Mail: uclat-dgpn.secretariat@interieur.gouv.fr

Artikel 19: Bewaffnete Flugsicherheitsbegleiter

Koordinierungseinheit zur Bekämpfung des Terrorismus über das Lagezentrum der Nationalen Polizei: SVOPN: 11, rue des Saussaies, 75008 Paris cedex 08, Tel.: [00 33]1 40 07 27 15, Fax: [00 33]1 40 07 27 20, E-Mail: svopn@interieur.gouv.fr

Artikel 22: Dokumentenberater

Etat Major de la DCPAF: 8, rue de Penthièvre, 75 800 Paris cedex, Tel.: [00 33]1 49 27 41 28, Fax: [00 33]1 42 65 15 85, E-Mail: dcpaf.sic@interieur.gouv.fr

Artikel 23-3: Rückführungsmaßnahmen

.../...

Stab der DCPAF: 8, rue de Penthièvre, 75 800 Paris cedex, Tel.: [00 33]1 49 27 41 28, Fax: [00 33]1 42 65 15 85, E-Mail: dcpaf.sic@interieur.gouv.fr

Artikel 24: Gemeinsame Streifen und sonstige gemeinsame Einsatzformen

Stab der DCPAF: 8, rue de Penthièvre, 75 800 Paris cedex, Tel.: [00 33]1 49 27 41 28, Fax: [00 33]1 42 65 15 85, E-Mail: dcpaf.sic@interieur.gouv.fr

Artikel 25 und 26 des Vertrags von Prüm – Maßnahmen bei gegenwärtiger Gefahr und Hilfeleistung bei Großereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen: Gemeinsame Zentren der deutsch-französischen Polizei- und Zollzusammenarbeit (CCPD):

Deutschland	
CCPD Kehl	Tel.: 03 90 23 13 69 Fax: 03 90 23 13 69 E-Mail: CENTRO.LGZ@l.lka.bwl.de
Belgien	
CCPD Tournai	Tel.: 0032 69 682 610 Fax: 00 32 682 621 E-Mail: ccpd-tournai@ccpd.mel59.si.mi
Spanien	
CCPD Hendaye	Tél : 05 59 20 93 60 Fax : 05 59 20 59 34 E-Mail: ccpd-coord.hendaye@ccpdhe.mel64.si.mi
Italien	
CCPD Ventimiglia	Tel.: 04 92 41 15 70 Fax: 04 92 41 15 74 E-Mail: CCPD-Vintimille.ddpaf-06@interieur.gouv.fr
Luxemburg	
CCPD Luxemburg	Tel.: 03 82 54 94 30 Fax: 03 82 54 94 39 E-Mail: fr@bccp.etat.lu

Artikel 27: Zusammenarbeit auf Ersuchen

DCPJ/DRI/SCCOPOL/UCCPI: 101-103 rue des Trois Fontanot, 92 000 Nanterre (Tel.: [00 33]1 40 97 88 80, E-Mail: dri-uccpi@interieur.gouv.fr)



Le Ministre

Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, ainsi que la Déclaration commune, signés à Prüm le 27 mai 2005.

Déclarations du Grand-Duché de Luxembourg.

I.- En application de l'article 2 paragraphe 2 du Traité, le Grand-Duché de Luxembourg déclare que les fichiers nationaux d'analyse ADN auxquels s'appliquent les articles 2 à 6 du Traité sont ceux visés par la loi modifiée du 25 août 2006 relative aux empreintes génétiques en matière pénale, à savoir :

- 1) le traitement ADN criminalistique, contenant les profils d'ADN qui ont été établis dans le cadre des enquêtes préliminaires ou instructions préparatoires en cours sur base de cellules humaines :
 - a) découvertes sur les lieux du crime ou ailleurs, identifiées ou non identifiées, ou
 - b) prélevées sur des personnes suspectes ou inculpées ;
- 2) le traitement ADN condamnés, contenant les profils d'ADN des personnes qui ont été condamnées définitivement à une peine d'emprisonnement ou une peine plus lourde.

II.- Conformément aux dispositions des autres instruments internationaux relatives à l'entraide judiciaire en vigueur, toute information transmise par le Grand-Duché de Luxembourg en application du Traité ne peut être utilisée comme moyen de preuve par la Partie contractante qui la reçoit qu'après autorisation des autorités judiciaires luxembourgeoises compétentes.

III.- Conformément à l'article 42 du Traité, le Grand-Duché de Luxembourg désigne pour l'application du Traité les autorités compétentes et points de contact nationaux suivants :

- 1) pour les consultations et comparaisons automatisées de profils d'ADN visées aux articles 3 et 4 : le Service de Police Judiciaire de la Police grand-ducale ;
- 2) pour la consultation automatisée de données dactyloscopiques visée à l'article 9 : le Service de Police Judiciaire de la Police grand-ducale ;
- 3) pour la consultation automatisée de données du registre d'immatriculation de véhicules visée à l'article 12 : le Centre d'Intervention National de la Police grand-ducale ;

J..

- 4) pour l'échange d'informations lors de manifestations de grande envergure à dimension transfrontalière visé à l'article 15 : le Centre d'Intervention National de la Police grand-ducale ;
- 5) pour l'échange d'informations relatives à la prévention d'infractions terroristes, visé à l'article 16, paragraphe 3 : le Service de Police Judiciaire de la Police grand-ducale ;
- 6) pour les gardes armés à bord des aéronefs visés aux articles 17 à 19 : le Service de Contrôle à l'Aéroport de la Police grand-ducale ;
- 7) pour les conseillers en faux documents visés à l'article 22 : le Service de Contrôle à l'Aéroport de la Police grand-ducale ;
- 8) pour les mesures d'éloignement visés à l'article 23 : la Police des Etrangers du Service de Police Judiciaire de la Police grand-ducale ;
- 9) pour les autorités et fonctionnaires visés aux articles 24 à 27 : les autorités et services compétents qui exercent des missions de police conformément à la loi modifiée du 31 mai 1999 portant création d'un corps de police grand-ducal et d'une inspection générale de la police.

Luxembourg, le 26 janvier 2007


Jean Asselborn



Nr. PA/BLN-2008/014

Klosterstraße 50
10179 Berlin

VERBALNOTE

Die Botschaft des Königreichs der Niederlande beehrt sich, dem Auswärtigen Amt die Ratifikationsurkunde des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten der Niederlande vom 1. Februar 2008, in Bezug auf den Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration (Prümer Vertrag), zu übermitteln.

Das Königreich der Niederlande hat die verfassungsrechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten des vorgenannten Vertrags erfüllt.

Nach Artikel 42 Absatz 1 des Vertrags benennt das Königreich der Niederlande zum Zeitpunkt der Hinterlegung der Beitrittsurkunde die Behörden, die für die Anwendung dieses Vertrags zuständig sind, und zwar:

- das Niederländische Kriminaltechnische Institut (Nederlands Forensisch Instituut/NFI) als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 des Vertrags;
- das Landespolizeikorps (Korps Landelijke Politiediensten/KLPD) als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 11 Absatz 1 des Vertrags;
- das Staatliche Kraftfahrtamt (Rijksdienst voor het Wegverkeer/RDW) als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 12 Absatz 2 des Vertrags;

- das Landespolizeikorps (Korps Landelijke Politiediensten/KLPD) als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 15 des Vertrags;
- der Nationale Koordinator für Terrorismusbekämpfung (Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding/NCTb) als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 16 Absatz 3 des Vertrags;
- die Einheit für besondere Sicherheitsaufgaben (Brigade Speciale Beveiligingsopdrachten/BSB) der Königlichen Marechaussee als nationale Koordinierungsstelle im Sinne von Artikel 17 Absatz 4 des Vertrags;
- die Einheit für Polizei- und Sicherheitsaufgaben, Abteilung Bewaffneter Schutz (Brigade Politie en Beveiliging, Afdeling Gewapende Beveiliging) der Königlichen Marechaussee als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 18 Absatz 2 des Vertrags;
- der Leiter des Kompetenzzentrums für Identitätsbetrug und Dokumentenprüfung (Expertise Centrum Identiteitsfraude en Documenten/ECID) der Königlichen Marechaussee als nationale Kontakt- und Koordinierungsstelle im Sinne von Artikel 22 des Vertrags;
- die Dienststelle für Rückkehr und Rückführung (Dienst Terugkeer en Vertrek/DT&V), Abteilung Besondere Rückführungsmaßnahmen und Buchungen (Afdeling bijzonder vertrek en boekingen), des Ministeriums für Justiz als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 23 Absatz 3 des Vertrags;
- das Landespolizeikorps, Büro für Konflikt- und Krisenbewältigung (Korps Landelijke Politiediensten/KLPD, Bureau Conflicten en Crisisbeheersing), die gemeinsamen Leitstellen der betreffenden Polizeiregionen sowie die „Commander of national and foreign squads“ der Königlichen Marechaussee als nationale Kontaktstellen im Sinne von Artikel 25 des Vertrags;
- das Zentrale Einsatzkoordinierungszentrum (Landelijk Operationeel Coördinatie Centrum/LOCC) des Ministeriums für Inneres und Königlichkeitsbeziehungen als nationale Kontaktstelle im Sinne von Artikel 26 des Vertrags;
- das Büro für internationale Angelegenheiten (Bureau Internationale Zaken) des Ministeriums für Inneres und Königlichkeitsbeziehungen und die Abteilung Operative Angelegenheiten und Ereignismanagement (Afdeling Operationele Zaken en Incidentenmanagement) des Ministeriums der Justiz als nationale Kontaktstellen im Sinne von Artikel 28 des Vertrags.

Für die Anwendung der Artikel 24 bis 27 des Vertrags werden gemäß Artikel 42 Absatz 1 des Vertrags die Korpschefs der Polizeiregionen und des Landespolizeikorps sowie der Kommandant der Königlichen Marechaussee als zuständige Behörde und die Polizeibeamten im Sinne von Artikel 3 des Polizeigesetzes (Politiewet 1993) sowie das mit der Durchführung polizeilicher Aufgaben im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 des Polizeigesetzes beauftragte Militärpersonal der Königlichen Marechaussee als zuständige Beamte benannt.

Die Kontaktdaten der genannten nationalen Kontaktstellen liegen dieser Verbalnote als Anlage bei.

Die Botschaft des Königreichs der Niederlande benutzt diesen Anlass, das Auswärtige Amt erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Berlin, den 20. Februar 2008



Anlage

An das
Auswärtige Amt
Werderscher Markt 1
10117 Berlin

Anlage: Kontaktdaten der nationalen Behörden

Niederländisches Kriminaltechnisches Institut:

Nederlands Forensisch Instituut (NFI)

Afdeling DNA-Typering

Postbus 24044

2490 AA Den Haag

Niederlande

Telefon +31 70 8886705

Fax +31 70 8886553

E-Mail k.v.d.beek@nfi.minjus.nl

Landespolizei-korps:

Korps Landelijke Politiediensten (KLPD)

Zoetermeer

Telefon +31 79 3458806 (Artikel 11)

Telefon +31 79 3458705 (Artikel 15)

Staatliches Kraftfahrtamt:

Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW)

Zoetermeer

Telefon +31 598 693369

Fax +31 503 656462

E-Mail servicedesk@rdw.nl

Nationaler Koordinator für Terrorismusbekämpfung:

Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding (NCTb)

Den Haag

Mobiltelefon: + 31 6 53242328 (Bereitschaftsdienst)

Einheit für besondere Sicherheitsaufgaben:

Brigade Speciale Beveiligingsopdrachten (BSB)

Telefon +31 346 333200

Fax +31 346 350738

Einheit für Polizei- und Sicherheitsaufgaben, Flughafen Schiphol:

Brigade Politie en Beveiliging, Schiphol

Afdeling Gewapende beveiliging

Telefon +31 20 6038492

Fax +31 20 6038455

E-Mail Gewapende.Bev.DPLGN.AFD2GWBV.BP&B.SPL.KMAR@mindef.nl

Kompetenzzentrum für Identitätsbetrug und Dokumentenprüfung, Flughafen Schiphol:

Expertise Centrum Identiteitsfraude en Documenten (ECID), Schiphol

Telefon +31 20 6038630

Fax +31 20 6039752

Mobiltel. +31 6 10935059

E-Mail mbm.oudeveldhuis@mindef.nl

Dienststelle für Rückkehr und Rückführung, Ministerium der Justiz:
Ministerie van Justitie
Dienst Terugkeer & Vertrek
Afdeling bijzonder vertrek en boekingen
Postbus 20301
2500 EM Den Haag
Niederlande
Telefon +31 70 0880 777118

Büro für Konflikt- und Krisenbewältigung des Landespolizeikorps:
Korps Landelijke Politiediensten (KLPD)
Bureau Conflicten en Crisisbeheersing
Driebergen
Telefon +31 343 536366
Fax +31 343 518180
E-Mail ceb-klpd@klpd.politie.nl

Commander of national and foreign squads:
Koninklijke Marechaussee
Commander of national and foreign squads
Garderen
Telefon +31 577 455766
Fax +31 577 455763

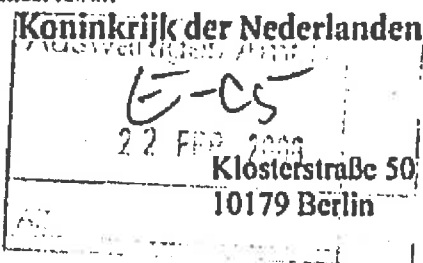
Zentrales Einsatzkoordinierungszentrum:
Landelijk Operationeel Coördinatie Centrum (LOCC)
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Driebergen
Telefon +31 343 536953
E-Mail locc@minbzk.nl

**Büro für internationale Angelegenheiten des Ministeriums für Inneres und
Königreichsbeziehungen:**
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Bureau Internationale Zaken
Den Haag
Telefon +31 70 4266426

**Abteilung Operative Angelegenheiten und Ereignismanagement des Ministeriums der
Justiz:**
Ministerie van Justitie
Afdeling Operationele Zaken en Incidentenmanagement
Den Haag
Telefon +31 70 3560540
Fax +31 70 3707500
E-Mail dcc-im@minjus.nl



Ambassade van het



Nr. PA/BLN-2008/020

VERBALNOTE

Die Botschaft des Königreichs der Niederlande beehrt sich, dem Auswärtigen Amt in Bezug auf den Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration (Prümer Vertrag), Folgendes mitzuteilen:

Das Königreich der Niederlande gibt in Bezug auf Artikel 2 Absatz 3 des genannten Vertrags folgende Erklärung ab:

„Das Königreich der Niederlande gestattet den nationalen Kontaktstellen der anderen Vertragsparteien den Zugriff auf die Fundstellendatensätze ihrer nationalen DNA-Analyse-Dateien mit dem Recht, diese im Einzelfall automatisiert mittels eines Vergleiches der DNA-Profile abzurufen, und zwar ausschließlich zum Zwecke der Verfolgung solcher Straftaten, die die Voraussetzung für die Erlassung eines europäischen Haftbefehls nach Artikel 2 Absatz 1 oder 2 des Rahmenbeschlusses des Rates vom 13. Juni 2002 über den europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten, ABl. Nr. L 190 vom 18.7.2002, 1, erfüllen.“

Die Botschaft des Königreichs der Niederlande benutzt diesen Anlass, das Auswärtige Amt erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Berlin, den 21. Februar 2008



**An das
Auswärtige Amt
Werderscher Markt 1
10117 Berlin**

Nachdem der am 27. Mai 2005 in Prüm unterzeichnete

**Vertrag zwischen dem Königreich Belgien,
der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien,
der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg,
dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich
über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit,
insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus,
der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration
samt Gemeinsamer Erklärung**

mit den Erklärungen der Republik Österreich, welche also lauten:

„1. Erklärung zu Artikel 2 – 5:

Österreich geht davon aus, dass in der Durchführungsvereinbarung nach Art. 6 in verbindlicher Weise insbesondere die Voraussetzungen festzulegen sind, bei deren Vorliegen es zu einem Treffer im Sinne des Art. 3 Abs. 2 Satz 1 des Übereinkommens kommt. Darüber hinaus geht Österreich davon aus, dass die Vertragsparteien internationale Standards zum Abgleich von DNA-Profilen, wie sie etwa im Rahmen von Interpol (1), aber auch im Rahmen der Europäischen Union (2) erarbeitet wurden und werden, bei der praktischen Anwendung der Art. 2 bis 5 sowie der Ausarbeitung der bezüglichen Durchführungsvereinbarung angemessen berücksichtigen werden.

Anmerkung: (1) Interpol International DNA Gateway, (2) Entschließung des Rates vom 25. Juni 2001 über den Austausch von DNS-Analyseergebnissen (2001/C 187/01).

2. Erklärung zu Artikel 2 Absatz 3:

Österreich gestattet den nationalen Kontaktstellen der anderen Vertragsparteien den Zugriff auf die Fundstellendatensätze seiner DNA-Analyse-Dateien mit dem Recht, diese im Einzelfall automatisiert mittels eines Vergleiches der DNA-Profile abzurufen, und zwar ausschließlich zum Zwecke der Verfolgung solcher Straftaten, die die Voraussetzung für die Erlassung eines Europäischen Haftbefehls nach Art. 2 Abs. 1 oder 2 des Rahmenbeschlusses des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten, ABl. Nr. L 190 vom 18.7.2002, 1, erfüllen.

3. Erklärung zu Artikel 8 bis 10:

Österreich geht davon aus, dass in der Durchführungsvereinbarung nach Art. 11 Abs. 2 in verbindlicher Weise insbesondere die maximale Anzahl der potentiell übereinstimmenden Fundstellendatensätze festzulegen ist, die von der Datei führenden Vertragspartei an die jeweils abrufende Vertragspartei zum Zwecke der endgültigen Zuordnung zu einem Fundstellendatensatz übermittelt werden dürfen.

4. Erklärung zu Artikel 23

Für die Erteilung einer Genehmigung durch die Republik Österreich zur Rückführung einer Person über österreichisches Hoheitsgebiet durch eine andere Vertragspartei müssen die Weiterreise und die Übernahme durch das Zielland gesichert sein. Der Antrag auf Durchbeförderung wird abgelehnt, wenn die Person in einem weiteren Durchgangsstaat oder im Zielstaat

1. Gefahr läuft, unmenschlicher Behandlung oder Strafe oder der Todesstrafe unterworfen zu werden, oder
2. in ihrem Leben oder ihrer Freiheit aus Gründen ihrer Rasse, ihrer Religion, ihrer Nationalität, ihrer Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder ihren politischen Ansichten bedroht wäre;
3. die Durchbeförderung abgelehnt werden kann, wenn die Person wegen einer strafbaren Handlung verfolgt werden müsste.

5. Erklärung zu Artikel 24 bis 27

Gemäß der in Artikel 47 Absatz 2 Satz 2 eingeräumten Möglichkeit, wird die Republik Österreich in Bezug auf die Bundesrepublik Deutschland anstelle der Bestimmungen der Artikel 24 bis 27 die Artikel 7, 19, 21 und 22 des Vertrags zwischen der Republik Österreich und der Bundesrepublik

Deutschland über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zur polizeilichen Gefahrenabwehr und in strafrechtlichen Angelegenheiten anwenden.

6. Erklärung gemäß Artikel 42

Für Österreich werden die folgenden Dienststellen des Bundesministeriums für Inneres und folgende Behörden und Beamte benannt:

1. nach Artikel 6 Absatz 1 die nationalen Kontaktstellen für die DNA-Analyse: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Bundeskriminalamt
2. nach Artikel 11 Absatz 1 die nationalen Kontaktstellen für die daktyloskopischen Daten: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Bundeskriminalamt
3. nach Artikel 12 Absatz 2 die nationalen Kontaktstellen für die Daten aus den Fahrzeugregistern: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Bundeskriminalamt
4. nach Artikel 15 die nationalen Kontaktstellen für den Informationsaustausch bei Großveranstaltungen: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit
5. nach Artikel 16 Absatz 3 die nationalen Kontaktstellen für Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, BVT
6. nach Artikel 19 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Flugsicherheitsbegleiter: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, EKO Cobra
7. nach Artikel 22 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Dokumentenberater: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Abteilung II/2
8. nach Artikel 23 Absatz 3 die nationalen Kontaktstellen für die Planung und Durchführung von Rückführungen: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Abteilung II/3.
9. nach den Artikeln 24 bis 27 die zuständigen Behörden und Beamten. Das sind:
 - gemäß Artikel 24 jene Behörden, die gemeinsame Streifen sowie sonstige Einsatzformen bilden: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Referat II/2/a (Exekutivdienst)
 - gemäß Artikel 24 jene Beamten oder sonstigen staatlichen Bediensteten, die bei solchen Einsätzen mitwirken: Angehörige der Bundespolizei und des rechtskundigen Dienstes der Sicherheitsbehörden
 - gemäß Artikel 25 jene Stellen, die bei Maßnahmen bei gegenwärtiger Gefahr unverzüglich zu unterrichten sind: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit

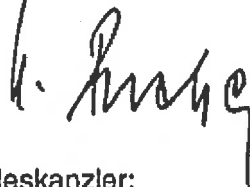
- gemäß Artikel 26 jene Behörden, die für die gegenseitige Unterstützung bei Großereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen zuständig sind: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit
- gemäß Artikel 27 jene Behörden, die für die Zusammenarbeit über Ersuchen zuständig sind: die Generaldirektion für die öffentliche Sicherheit, Bundeskriminalamt.“

die verfassungsmäßige Genehmigung des Nationalrates erhalten hat, erklärt der Bundespräsident diesen Vertrag für ratifiziert und verspricht im Namen der Republik Österreich, ihn gewissenhaft zu erfüllen.

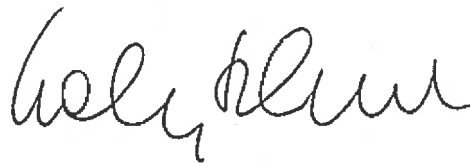
Zu Urkund dessen ist die vorliegende Ratifikationsurkunde vom Bundespräsidenten unterzeichnet, vom Bundeskanzler gegengezeichnet und mit dem Staatssiegel der Republik Österreich versehen worden.

Geschehen zu Wien, am 13 Mai 2006

Der Bundespräsident:



Der Bundeskanzler:





TRAIAN BĂSESCU

PRESIDENT OF ROMANIA

**TO ALL TO WHOM THIS DOCUMENT SHALL COME,
GREETINGS**

CONSIDERING THAT:

The Treaty between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the Stepping up of Cross-Border Cooperation, particularly in Combating Terrorism, Cross-Border Crime and Illegal Migration, was signed at Prüm, on the 27th of May 2005;

The Parliament of Romania, by its Law no. 146 of the 10th of July 2008, decided the accession to above-mentioned Treaty with the following declarations:

A. In accordance with Article 2, paragraph 3 of the Treaty:

1. Romania declares that, on its territory, the National System of Judicial Genetic Data, hereinafter referred to as N.S.J.G.D., contains genetic profiles corresponding to the following categories:

- a) *suspects* - individuals regarding whom there are data and information in the sense that they could be perpetrators, instigators, accomplices of offences for which biological evidence can be collected in order for the genetic profiles to be introduced in the national data basis, in conformity with the legislation in force;
- b) Individuals finally convicted to imprisonment for committing offences for which biological evidence can be collected in order for the genetic profiles to be introduced in the national data basis, in conformity with the legislation in force;
- c) biological traces collected when performing crime scene investigation;
- d) unidentified corpses, missing or deceased persons following natural catastrophes, mass accidents, murders or terrorism acts/terrorist acts;

2. Romania declares that genetic profiles are verified and compared within N.S.J.G.D. in order to:

- a) exclude individuals from a circle of suspects and identify perpetrators of crimes for which biological evidence can be collected in order for the genetic profiles to be introduced in the national data basis, in conformity with the legislation in force;
- b) determine the identity of individuals who are victims of natural disasters, mass accidents or terrorism acts;
- c) exchange information with other states and combat cross-border criminality;
- d) identify the participants in committing offences for which biological evidence can be collected in order for the genetic profiles to be introduced in the national data basis, in conformity with the legislation in force;

B. In accordance with Article 28, paragraph 2 of the Treaty, Romania declares that it is prohibited on its territory for the civil servants of the sending state to carry and use arms, ammunition and equipment, others than those carried for the purpose of their duty, in conformity with the national legislations in force;

C. In accordance with Article 42 of the Treaty, Romania designates as *competent authorities* for the implementation of this Treaty the specialized departments of:

- a) *the Ministry of Interior and Administrative Reform*, for the contact points mentioned in Article 42, paragraph 1, points 1 - 4, and points 7 - 9 of the Treaty, respectively,
- b) *the Romanian Intelligence Service*, for the contact points mentioned in Article 42, paragraph 1, points 5 and 6 of the Treaty, as follows:

1. the national contact point, mentioned in Article 6(1) of the Treaty, for DNA analysis is:

General Inspectorate of Romanian Police, Forensic Institute, Biological Expertise Unit, National System for Judicial Genetic Data

Address: Șoseaua Ștefan cel Mare, nr. 13 – 15, 020123, Sector 2, București

Telefon: 0040 21 208 25 25, ext. 26669

Fax: 0040 21 316 53 70

E-mail: criminalistica@politiaromana.ro

2. the national contact point, mentioned in Article 11(1) of the Treaty, for fingerprinting data is:

General Inspectorate of Romanian Police, Forensic Institute, AFIS Unit

Address: Șoseaua Ștefan cel Mare, nr. 13 – 15, 020123, Sector 2, București

Telefon: 0040 21 208 25 25, ext. 26650

Fax: 0040 21 316 53 70

E-mail: criminalistica@politiaromana.ro

3. the national contact point, mentioned in Article 12(2) of the Treaty, for vehicle registration data is:

Driving Licenses and Vehicle Registration Directorate, Vehicle Evidence and Registration Unit

Address: Șoseaua Pipera, nr. 49, 014254, Sector 2, București

Telefon: 0040 21 301 95 71

Fax: 0040 21 323 16 61

E-mail: drpeiv@mlra.gov.ro

4. the national contact point, mentioned in Article 15 of the Treaty, for the exchange of information in connection with major events is:

General Inspectorate of Romanian Gendarmerie, National Contact Point for Sport Events

Address: Str. Jandarmeriei nr. 9-11, 013894, Sector 1, București

Telefon/fax 0040 21 319 80 65

E-mail: nfip@mira.gov.ro

5. the national contact point, mentioned in Article 16(3) of the Treaty, for information on the prevention of terrorist offences is:

Romanian Intelligence Service, Anti-terrorist Operational Coordination Centre

Address: Bulevardul Theodor Pallady, nr. 287, 032267, București

Telefon: 0040 21 402 35 98

Fax: 0040 21 345 10 66

E-mail: ipct@deti.ro

6. the national contact and coordination point, mentioned in Article 19 of the Treaty, for air marshals is:

Romanian Intelligence Service, Anti-terrorist Operational Coordination Centre;
Address: Bulevardul Theodor Pallady, nr. 287, 032267, București, Telefon: 0040 21 402 35 98

Fax: 0040 21 345 10 66, E-mail: inct@dcti.ro

7. the national contact and coordination point, mentioned in Article 22 of the Treaty, for document advisers is:

General Inspectorate of Border Police, Countering Illegal Migration, Directorate Forensic Unit

Address: Strada Răzoare, nr. 5, 060190, Sector 6, București

Telefon/fax: 0040 21 408 74 01, E-mail: d1.b1.igpf@mira.gov.ro

8. the national contact point, mentioned in Article 23(3) of the Treaty, to prepare and implement repatriation measures is:

Romanian Office for Emigration, Readmissions and Escorts Unit

Address: Strada Eforie, nr. 3-5, 050037, Sector 5, București

Telefon/fax: 0040 21 314 38 85 ext. 10743, 10587

E-mail: ori.returnari@mira.gov.ro

9. competent authorities and officers within the meaning of Article 24 up to and including 27 of the Treaty are:

a) in accordance with Article 24, *Romanian Police and Romanian Border Police* designated as the competent authorities to establish joint patrols and other joint operations and officers of these authorities to participate in operations within a Contracting Party's territory;

b) in accordance with Article 25, *General Inspectorate of Border Police, Countering Illegal Migration Directorate* (address: Strada Răzoare, nr. 5, 060190, Sector 6, București, telefon/fax: 0040 21 311 18 56, e-mail: pfr@igpf.ro) designated as the competent authority to be notify in the event of imminent danger;

c) in accordance with Article 26, *General Inspectorate for Emergency Situations, National Operational Centre* (address: Strada Banu Dumitrache, nr. 46, 023765, Sector 2, București, Telefon: 0040 21 242 03 77, 0040 21 242 03 78, Fax: 0040 21 242 0990, e-mail: igsu@mira.gov.ro) designated as the competent authority concerning assistance in connection with major events, disasters and serious accidents;

d) in accordance with Article 27, *International Police Cooperation Centre, Dispatch Unit* (address: Palatul Parlamentului, Etaj IX, Calea 13 Septembrie, nr. 1 - 5, 70117, Sector 5, București, Telefon: 0040 21 314 05 40, Fax: 0040 21 314 12 66, e-mail: cepi@mira.gov.ro) designated as the competent authority in the field of cooperation upon request.

D. In accordance with its legislation in force, Romania declares that the written information, transmitted by the Romanian authorities in the application of the provisions of this Treaty, can be used as evidence in criminal trials only with the written consent of the authorities which transmitted the respective data.

BY VIRTUE of the powers vested in me by the Constitution, after having seen and considered the above-mentioned Treaty, I declare that its provisions shall be observed.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have set my hand on this Instrument of Accession and caused the Seal of Romania to be affixed.

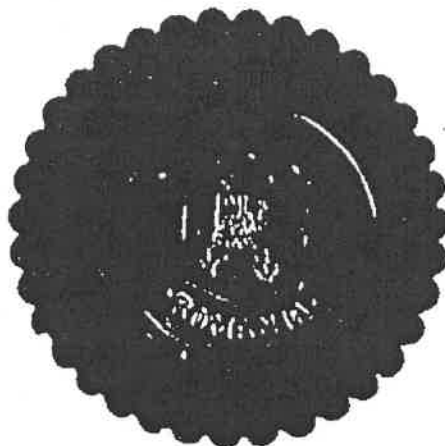
Done at Bucharest, on the 10th of October 2008



Minister of Foreign Affairs



President of Romania



SLOVAK

Annex 1

**to the Instrument of Accession in respect of the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime and illegal migration („Convention“)
Containing the Notifications made by the Slovak Republic according to Article 2 paragraph 3 of the Convention**

THE SLOVAK REPUBLIC makes the following notifications according to Article 2 paragraph 3 of the Convention:

National DNA analysis file of the Slovak Republic according to Article 2 paragraph 3 of the Convention, to which the Articles 2 to 6 of the Convention are applicable, is the National Database of DNA Profiles, which was set up by Slovak law on use of DNA analysis for identification of persons (in effect from 1st January 2003, published in Collection of Laws of the Slovak Republic as n. 417/2002). Besides setting up the national database and processing the data thereof, this law stipulates the conditions for collecting the samples for DNA analysis as well as competence for performing the DNA analysis. The national database was set up and has been administered by the Police Force and makes part of information systems of the Police Force. Software environment of national database is CODIS.

According to Article 2 paragraph 3 of the Convention, the conditions for automated searching referred to in Article 3 paragraph 1 of the Convention are the following:

Provision of the data from National Database of DNA Profiles is performed in compliance with the Law on the Police Force and the Law on the protection of personal data. On the basis of these regulations, it is possible to provide information and personal data collected during fulfilling the tasks of the Police force to the foreign countries (even without prior request in writing), if the international treaty by which the Slovak Republic is bound stipulates so (Slovak Republic acceded to the Convention, the president of the Slovak Republic ratified it by signing the accession document). One of the tasks of the Police Force is the investigation of criminal offences that means it is fully in compliance with the provision of Article 3 paragraph 1 of the Convention itself.

Annex 2

**to the Instrument of Accession in respect of the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime and illegal migration („Convention“)
Containing the Declaration made by the Slovak Republic according to Article 42 paragraph 1 of the Convention**

THE SLOVAK REPUBLIC declares the following authorities responsible for applying of the Convention according to Article 42 paragraph 1 of the Convention:

1. The national contact point mentioned in Article 6 paragraph 1 for DNA analysis:

Technical information:

Institute of Forensic Science

Department of Forensic Biology and DNA Analysis

Sklabinská 1

812 72 Bratislava

Tel.: +421 9610 57564

Fax: +421 9610 59058

e-mail: prum.dna@keupz.minv.sk

Personal data:

Presidium of the Police Force

International Police Cooperation Bureau

SPOC (Single Point of Contact)

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Tel.: +421 9610 56450

Fax: +421 9610 56459

e-mail: spocumps@minv.sk

2. The national contact point mentioned in Article 11 paragraph 1 for fingerprinting data:

Technical information:

Institute of Forensic Science

Department of fingerprint identification

Sklabinská 1
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 57564
Fax: +421 9610 59058
e-mail: prum.afis@keupz.minv.sk

Personal data:
Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

3. The national contact point mentioned in Article 12 paragraph 2 for vehicle registration data:

Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

4. The national contact point mentioned in Article 15 for the exchange of information in connection with major events:

Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

5. The national contact point mentioned in Article 16 paragraph 3 for information on the prevention of terrorist offences:

Presidium of the Police Force
Fight against Organized Crime Bureau
Counter Terrorism Unit
Račianska 45
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 52181
Fax: +421 9610 59133
e-mail: martin.baran@minv.sk, teror@minv.sk

6. The national contact and coordination point mentioned in Article 19 for air marshals:

Presidium of the Police Force
Unit of Special Assignment („Lynx Commando“)
Račianska 45
812 72 Bratislava
Tel: +421 9610 58001-5
Fax: +421 9610 59083
e-mail: uouppz@minv.sk

7. The national contact and coordination point mentioned in Article 22 for document advisers:

Ministry of Interior of the Slovak Republic
Bureau of Border and Alien Police
Vajnorská 25
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 58714
Fax: +421 9610 59115
e-mail: tibor.kovacs@minv.sk; katarina.markovicova@minv.sk

8. The national contact point mentioned in Article 23 paragraph 3 to prepare and implement repatriation measures:

Ministry of Interior of the Slovak Republic
Bureau of Border and Alien Police
Vajnorská 25
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 50714, +421 9610 50715
Fax: +421 9610 59075
e-mail: lukas.amtmann@minv.sk

9. The competent authorities and officers within the meaning of Articles 24 up to and including 27:

a) according to Article 24 the authorities:

- for joint patrols and other form of police cooperation:

Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

Railway Police
Operational Unit
Šancová 1
P.O.Box 203
810 00 Bratislava I
Tel.: +421 2 575 16604, +421 2 575 16605
Fax: +421 2 575 16625
e-mail: operacny@grzp.sk

- for carrying out joint patrols (in opened form):

Customs Directorate of the Slovak Republic

Micrová 23

815 11 Bratislava

Tel.: +421 2 4827 3111, +421 2 4827 3112, +421 2 4827 3115

Fax: +421 2 4342 6787

- for carrying out other forms of police cooperation as joint operations:

Customs Criminal Office

Bajkalská 24

824 97 Bratislava

Tel.: +421 2 5341 1080

Cell.: +421 918 710 710

Fax: +421 2 5341 1051

e-mail: oocku@colnasprava.sk

b) according to Article 24 officers or other civil servants with the right to participate in police operations:

- officers of the Police Force,

- officers of the Railway Police,

- custom officers,

c) according to Article 25 the authorities to be notified in event of imminent danger:

Presidium of the Police Force

International Police Cooperation Bureau

SPOC (Single Point of Contact)

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Tel.: +421 9610 56450

Fax: +421 9610 56459

e-mail: spocumps@minv.sk

Ministry of Interior of the Slovak Republic
Section of Crisis Management and Civil Protection
Drieňová 22
826 04 Bratislava
Tel.: +421 2 4859 3223, +421 2 4341 3926
Fax: +421 2 4859 3340
e-mail: smahovsky@uco.sk

Railway Police
Operational Unit
Šancová 1
P.O.Box 203
810 00 Bratislava I
Tel.: +421 2 575 16604, +421 2 575 16605
Fax: +421 2 575 16625
e-mail: operacny@grzp.sk

d) according to Article 26 the authorities in charge with the mutual support in major events, catastrophes or major events:

Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

Ministry of Interior of the Slovak Republic
Section of Crisis Management and Civil Protection
Operational centre
Drieňová 22
826 04 Bratislava
Tel.: +421 2 4341 1190, +421 2 4859 3111
Fax: +421 2 4341 1095, +421 2 4363 5142
e-mail: skcivpro@uco.sk

Presidium of the Fire and Rescue Services
Operational Unit
826 86 Bratislava 29
Tel.: +421 2 4363 2091, +421 2 4859 3599
Fax: +421 2 4342 6873
e-mail: os@hazz.gov.sk

Railway Police
Operational Unit
Šancová 1
P.O.Box 203
810 00 Bratislava 1
Tel.: +421 2 575 16604, +421 2 575 16605
Fax: +421 2 575 16625
e-mail: operacny@grzp.sk

e) according to Article 27 the authorities in charge for the cooperation on request:

Presidium of the Police Force
International Police Cooperation Bureau
SPOC (Single Point of Contact)
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel.: +421 9610 56450
Fax: +421 9610 56459
e-mail: spocumps@minv.sk

Railway Police
Operational Unit
Šancová 1
P.O.Box 203
810 00 Bratislava 1
Tel.: +421 2 575 16604, +421 2 575 16605
Fax: +421 2 575 16625
e-mail: operacny@grzp.sk



**REPUBLIK SLOWENIEN
MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN**

Nummer: ZMP 153/06

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien entbietet dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland seine besten Empfehlungen und beehrt sich, in Bezug auf den Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich über die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, insbesondere zur Bekämpfung des Terrorismus, der grenzüberschreitenden Kriminalität und der illegalen Migration, Folgendes mitzuteilen:

Die Republik Slowenien gibt in Bezug auf Artikel 2 des genannten Vertrages folgende Erklärung ab:

„Die Republik Slowenien erlaubt den nationalen Kontaktdienststellen der Vertragsparteien den automatisierten Abruf von Fundstellendatensätzen ihrer nationalen DNA-Analyse-Dateien zum Zwecke der automatisierter Abfrage und des Abgleichs von DNA-Profilen. Diese Befugnis betrifft ausschließlich die Verfolgung von Straftaten, die die Bedingungen für den Erlass des Europäischen Haftbefehls gemäß Art. 2 Abs.1 und 2 des Rahmenbeschlusses über den Europäischen Haftbefehl und das Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten (Official Journal L 190, 18.07.2002 P.0001-0020) erfüllen.“

**AUSWÄRTIGES AMT
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Berlin

In Verbindung mit Artikel 42 des genannten Vertrages benennt die Republik Slowenien zum Zeitpunkt der Hinterlegung der Beitrittsurkunde die Behörden, die für die Anwendung dieses Vertrags zuständig sind, und zwar:

1. nach Artikel 6 Absatz 1 die nationalen Kontaktstellen für die DNA-Analyse:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Zentrum für forensische
Untersuchungen
Vodovodna cesta 95
SI – 1000 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 44 93
Telefax : + 386 1 534 97 36
e-mail : cfp@policija.si

2. nach Artikel 11 Absatz 1 die nationalen Kontaktstellen für die daktyloskopischen Daten:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Zentrum für forensische
Untersuchungen
Vodovodna cesta 95
SI – 1000 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 44 93
Telefax : + 386 1 534 97 36
e-mail : cfp@policija.si

3. nach Artikel 12 Absatz 2 die nationalen Kontaktstellen für die Daten aus den Fahrzeugregistern:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Direktorat innere
Verwaltungsangelegenheiten
Beethovnova ulica 3
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 4728
Telefax : + 386 1 252 1119
e-mail : upravna.informatika@gov.si

4. nach Artikel 15 die nationalen Kontaktstellen für den Informationsaustausch bei Großveranstaltungen:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der uniformierten
Polizei
Sektor Allgemeine Polizei
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 4989, + 386 1 428 4751
Telefax : + 386 1 428 4791

5. nach Artikel 16 Absatz 3 die nationalen Kontaktstellen für Informationen zur Verhinderung terroristischer Straftaten:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der Kriminalpolizei
Abteilung Organisiertes
Kriminal und Terrorismus
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 5144 oder Mobil: + 386 41 313 353
Telefax : + 386 1 428 4787

6. nach Artikel 19 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Flugsicherheitsbegleiter:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Spezialeinheit
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 583 38 00
Telefax : + 386 1 583 38 07
e-mail : sep@policija.si

7. nach Artikel 22 die nationalen Kontakt- und Koordinierungsstellen für die Dokumentenberater:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der uniformierten
Polizei
Sektor Grenzpolizei
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 4322
Telefax : + 386 1 428 4779
e-mail : smp@policija.si

8. nach Artikel 23 Absatz 3 die nationalen Kontaktstellen für die Planung und Durchführung von Rückführungen:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der uniformierten
Polizei
Ausländerzentrum
Veliki otok 44/Z
SI – 6230 Postojna

Telefon : + 386 5 701 3440
Telefax : + 386 5 726 5263
e-mail : ct.uup@policija.si

9. nach Artikel 24 die zuständigen Behörden und Beamten für Gemeinsame Einsatzformen:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der uniformierten
Polizei

Sektor Allgemeine Polizei
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 4989, + 386 1 428 4751
Telefax : + 386 1 428 4791
Beamte : Polizeibeamte

10. nach Artikel 25 die zuständigen Behörden und Beamten für Maßnahmen bei gegenwärtiger Gefahr:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Einsatz- und
Kommunikationszentrum
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 200 8921
Telefax : + 386 1 251 4330
e-mail : okc.gpu@policija.si
Beamte : Polizeibeamte

11. nach Artikel 26 die zuständigen Behörden und Beamten für Hilfeleistung bei Großereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten
Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der uniformierten
Polizei
Sektor Sicherheitsplanung
und Friedensmissionen
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 514 7050
Telefax : + 386 1 514 5185

12. nach Artikel 27 die zuständigen Behörden und Beamten für die Zusammenarbeit auf Ersuchen:

Ministerium für Innere
Angelegenheiten

Polizei, Generaldirektion der
Polizei
Direktion der Kriminalpolizei
Sektor Internationale
polizeiliche Zusammenarbeit
Štefanova ulica 2
SI – 1501 Ljubljana

Telefon : + 386 1 428 4780 oder Mobil: + 386 41 713 699 oder + 386 41 713 680
Telefax : + 386 1 251 7516
e-mail : interpol.ljubljana@policija.si

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien benutzt diesen Anlass, dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland erneut den Ausdruck seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Ljubljana, den 3. Mai 2007



JUAN CARLOS I
REY DE ESPAÑA

POR CUANTO el día 27 de mayo de 2005, el Plenipotenciario de España, nombrado en buena y debida forma al efecto, firmó en Prüm el Tratado entre el Reino de Bélgica, la República Federal de Alemania, el Reino de España, la República Francesa, el Gran Ducado de Luxemburgo, el Reino de los Países Bajos y la República de Austria, relativo a la profundización de la cooperación transfronteriza, en particular en materia de lucha contra el terrorismo, la delincuencia transfronteriza y la migración ilegal, hecho en Prüm el 27 de mayo de 2005.

VISTOS Y EXAMINADOS el texto del Tratado y de la Declaración de España,

CONCEDIDA por las Cortes Generales la **AUTORIZACIÓN** prevista en el Artículo 94.1 de la Constitución,

VENGO EN APROBAR Y RATIFICAR cuanto en el mismo se dispone, como en virtud del presente lo apruebo y ratifico, prometiendo cumplirlo, observarlo y hacer que se cumpla y observe en todas sus partes, a cuyo fin, para su mayor validación y firmeza, **MANDO** expedir este Instrumento de Ratificación firmado por Mí, debidamente sellado y refrendado por el infrascrito Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, con la siguiente Declaración:

«El Reino de España declara que la Secretaría de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior es la Autoridad competente a los efectos previstos en el Artículo 42 del Tratado.»

Dado en Madrid, adieciocho de julio de dos mil seis.....



EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN,



Miguel Ángel Moratinos.



*A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÖGYMINISZTERE*

A Magyar Köztársaság Kormánya,

a Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság és az Osztrák Köztársaság között a határon átnyúló együttműködés fokozásáról, különösen a terrorizmus, a határon átnyúló bűnözés és az illegális migráció leküzdése érdekében létrejött Szerződés (Prümi Szerződés) 2. és 42. cikkének megfelelően a következő nyilatkozatot teszi:

2. Cikk

- a) a Prümi Szerződés 2. Cikk 3. bekezdésében említett nemzeti DNS-adatbázis az 1999. évi LXXXV. törvény VI. fejezetében részletezett, a büntügyi nyilvántartás részeként működő „DNS-profil nyilvántartás”;
- b) a Prümi Szerződés 2. Cikk 3. bekezdésében említett automatikus keresésre nemzeti jogunk nem nevesít feltételeket;

42. Cikk

- a) a Prümi Szerződés 6. Cikk 1. bekezdésében, 11. Cikk 1. bekezdésében és 12. Cikk 2. bekezdésében említett nemzeti kapcsolattartó pont a Közigazgatási és Elektronikus Közszolgáltatások Központi Hivatala;
- b) a Prümi Szerződés 15. Cikkében, 16. Cikk 3. bekezdésében és 19. Cikkében említett nemzeti kapcsolattartó pont az Országos Rendőr-főkapitányság;
- c) a Prümi Szerződés 22. Cikkében említett nemzeti kapcsolattartó pont 2008. január 1-jéig a Határőrség Országos Parancsnoksága, 2008 január 1-je után az Országos Rendőr-főkapitányság;
- d) a Prümi Szerződés 23. Cikk 3. bekezdésében említett nemzeti kapcsolattartó pont a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal;
- e) a Prümi Szerződés 24-27. Cikkeiben említett hatáskörrel rendelkező hatóságok és tisztviselők alatt a Rendőrséget és a Vám- és Pénzügyőrséget, illetve a Rendőrség és a Vám- és Pénzügyőrség állományába tartozó személyeket kell érteni.

Kelt Budapesten, 2007. december „6” napján

(Dr. GÖNCZ Kinga)



*DIE MINISTERIN FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
DER REPUBLIK UNGARN*

Die Regierung der Republik Ungarn

erklärt nach Artikeln 2. und 42. des Vertrages zwischen dem Königreich Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, dem Großherzogtum Luxemburg, dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich (des Vertrages von Prüm) die Folgenden:

Artikel 2

- a) Die im 3. Absatz des Artikels 2 des Vertrages von Prüm erwähnte nationale DNA-Analyse Dateien ist das im Kapitel VI. des Gesetzes LXXXV/1999. detaillierte (ausführlich dargelegte) Register der DNA Profile, das den Teil des Strafregisters bildet.
- b) Für den im 3. Absatz des Artikels 2 erwähnten automatisierten Abruf benennt unser nationales Recht keine Bedingungen.

Artikel 42

- a) Die nationale Kontaktstelle nach dem 1. Absatz des Artikels 6, dem 1. Absatz des Artikels 11 und dem 2. Absatz des Artikels 12 des Vertrages von Prüm ist das Zentralamt für Verwaltung und elektronische öffentliche Dienstleistungen.
- b) Die im Artikel 15, im 3. Absatz des Artikels 16 und im Artikel 19 des Vertrages von Prüm erwähnte nationale Kontaktstelle ist das Ungarische Polizeipräsidium.
- c) Die nationale Kontaktstelle nach dem Artikel 22 des Vertrages von Prüm ist bis 1. Januar 2008 das Generalkommando der Ungarischen Grenzschutz, ab 1. Januar 2008 das Ungarische Polizeipräsidium.
- d) Die im 3. Absatz des Artikels 23 des Vertrages von Prüm erwähnte nationale Kontaktstelle ist das Amt für Einwanderung und Staatsbürgerschaft.
- e) Unter den Behörden und Beamten mit Wirkungsbereich nach den Artikeln 24-27. des Vertrages von Prüm sind die Polizei und die Zoll- und Finanzschutz, bzw. Beamte der Polizei, und der Zoll- und Finanzschutz zu verstehen.

Budapest, den 6. Dezember 2007


(Dr. Kinga GÖNCZ)



MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE
OF HUNGARY

DECLARATION

to the Convention between the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime and illegal migration

I, Tibor Navracsics, Minister of Foreign Affairs and Trade of Hungary, hereby attest, that the Government of Hungary would like to inform the Government of the Federal Republic of Germany, as the depositary of the Prüm Convention about the followings:

a) designating national contact points referred to in Article 6 paragraph (1), Article 11 paragraph (1), Article 12 paragraph (2), Article 15 and in Article 16 paragraph (3) has been withdrawn on behalf of Hungary while these provisions of the Prüm Convention have the same content as the provisions which become part of the European Union law by the adoption of Council Decision 2008/615/IB on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism and cross-border crime;

b) the national contact point referred to in Article 19 and in Article 22 of the Prüm Convention is the National Police Headquarters;

c) the national contact point referred to in Article 23 paragraph (3) of the Prüm Convention is the Office of Immigration and Nationality;

d) under the term of police officers referred to in Article 25 of the Prüm Convention should be understood the staff of the police and the National Tax and Custom Administration.

Done at Budapest, on "26" June, 2014.



D. Tibor Navracsics

